

MEDISANA®

Přístroj na manikúru a pedikúru Medistyle S/L

Medistyle S/L kéz- és lábápoló készülék

Przyrząd do pielęgnacji dłoni i stóp Medistyle S/L

El ve ayak bakımı aleti Medistyle S/L

Прибор для ухода за руками и ногами Medistyle S/L



Art. 85060 Medistyle S
Art. 85101 Medistyle L



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Poznátky	2
3 Použití	3
4 Různé	6
5 Záruka	7

H Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	8
2 Tudnivalók	8
3 Használat	10
4 Egyéb	13
5 Garancia	14

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
2 Warto wiedzieć	16
3 Stosowanie	17
4 Informacje ogólne	20
5 Gwarancja	21

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	22
2 Bilinmesi gerekenler	23
3 Uygulama	24
4 Çeşitli bilgiler	27
5 Garanti	28

RUS Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	29
2 Полезные сведения	30
3 Применение	31
4 Разное	34
5 Гарантия	35

*Otvěte prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtva a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

MEDISANA®



- CZ**
- ❶ Spirálový kabel se síťovým adaptérem (odpojitelný)
 - ❷ Otočný spínač
0 vypínač
+ nastavení rychlosti otáčení
 - ❸ Nástavce Medistyle L
 - ❹ Nástavce Medistyle S
 - ❺ Jemný safírový kotouč (Medistyle S a L)
 - ❻ Přístroj

- TR**
- ❶ Şebeke adaptörlü helezon kablo (çıkartılabilir)
 - ❷ Döner anahtar
0 AÇ/KAPAT
+ Dönme hızı ayarı
 - ❸ Medistyle L aksesuar başlıkları
 - ❹ Medistyle S aksesuar başlıkları
 - ❺ İnce safir disk (Medistyle S ve L)
 - ❻ Cihaz

- H**
- ❶ Csavart kábel hálózati adapterrel (levehető)
 - ❷ Forgókapcsoló
0 BE/KI
+ Forgási sebesség beállítása
 - ❸ Felhelyezhető alkatrészek Medistyle L
 - ❹ Felhelyezhető alkatrészek Medistyle S
 - ❺ Saphir korong, finom (Medistyle S és L)
 - ❻ Készülék

- RUS**
- ❶ Спиральный кабель с сетевым адаптером (съёмный)
 - ❷ Поворотный переключатель
0 ВКЛ/ВЫКЛ
+ настройка скорости вращения
 - ❸ Насадки Medistyle L
 - ❹ Насадки Medistyle S
 - ❺ Сапфировый диск: мелкий (Medistyle S и L)
 - ❻ Прибор

- PL**
- ❶ spiralny przewód z zasilaczem sieciowym (zdejmowany)
 - ❷ pokrętko
0 ZAŁ./WYŁ.
+ regulacja prędkości obrotowej
 - ❸ nasadki Medistyle L
 - ❹ nasadki Medistyle S
 - ❺ tarcza szafirowa, drobnoziarnista (Medistyle S i L)
 - ❻ urządzenie

1.1 Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením přístroje **Medistyle** na manikúru a pedikúru jste získali kvalitní výrobek společnosti **MEDISANA**.

Mít hezké a zdravé ruce i nohy, to je otázka správné péče. Pravidelným prováděním manikúry a pedikúry s využitím přístroje **MEDISANA Medistyle** můžete dosáhnout zlepšení kvality nehtů, jemné pokožky na rukou i nohou a zajistit si tak upravený vzhled.

Pro dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti přístroje **MEDISANA Medistyle** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

1.2 Důležité



Před použitím přístroje si přečtete pečlivě následující bezpečnostní pokyny a uschovejte si návod k použití pro další použití.

- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití. Přístroj není určen ke komerčnímu využití.
- Nepoužívejte žádné doplňkové součásti, které nedoporučuje výrobce.
- Do žádného z otvorů nezasouvajte žádné cizí předměty. Vyvarujte se kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty. V případě použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruční plnění.
- Při použití přístroje dětmi, na dětech či v jejich blízkosti nebo lidmi s postižením je nezbytný dohled. Elektrické přístroje nejsou hračky!
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Zanikl by vám tak nejen jakýkoli nárok vyplývající ze záruky, ale mohou také nastat vážná nebezpečí (ohoň, úraz elektrickým proudem, poranění). Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.

U elektrických přístrojů dodržujte zejména tyto zásady:

- Síťový adaptér ❶ zapojte jen při vypnutém přístroji.
- Nedotýkejte se přístroje, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Elektrický přístroj nepoužívejte ve sprše nebo při koupeli. Žádný elektrický přístroj neskladujte ani neukládejte na místě, ze kterého by mohl spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nepoužívejte přístroj pod dekami nebo polštáři.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy.
- Nepoužívejte přístroj v místnostech, ve kterých jsou používány aerosolové výrobky (spreje), nebo se v nich používá čistý kyslík.
- Nepoužívejte přístroj, pokud došlo k poškození přívodního kabelu či napájecího zdroje, pokud přístroj správně nefunguje, pokud vám upadl na zem či spadl do vody, nebo jestliže došlo k jeho poškození.
- Nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte přístroj za přívodní kabel a zabraňte přiskřípnutí kabelu.
- Vyvarujte se přehřívání přístroje následkem příliš dlouhého používání.
- Je-li přístroj vypnut a již jej nepoužíváte, nebo chcete-li provést výměnu jeho součástí, vytáhněte suchýma rukama zástrčku kabelu ze síťové zásuvky.

1.3 Důležitá doporučení pro vaše zdraví

- Trpíte-li diabetem nebo jiným onemocněním, měli byste si před použitím přístroje promluvit se svým lékařem.
- Těhotné ženy by měly dbát nutných bezpečnostních opatření a respektovat svou individuální odolnost, příp. si pohovořte se svým lékařem.
- Neošetřujte žádné tělesné partie, které vykazují otoky, popálení, záněty, kožní vyrážky, rány, či citlivá místa.
- Kúra by měla být příjemná. Pociťujete-li bolesti nebo vnímáte-li aplikaci jako nepříjemnou, přerušete ji a kontaktujte svého lékaře.

2.1 Rozsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní.

K rozsahu dodávky patří:

- Přístroj **Medistyle** se síťovým adaptérem
- 6 Nástavce (Medistyle **S**)
- 11 Nástavce (Medistyle **L**)
- Pouzdro na uložení
- Návod k použití

Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

2.2 Pozor! Zvláštnosti přístroje MEDISANA Medistyle

- Safírové nástavce mají extrémně dlouhou životnost a téměř nepodléhají opotřebení.
- Přístroj by se neměl nepřetržitě používat déle než 15 minut. Poté přístroj nejméně na půl hodiny vypněte a nechte jej vychladnout.
- Přístroj mimořádně nízkému nebezpečí poranění je použití přístroje **Medistyle** velmi vhodné i u diabetiků anebo starších lidí.
- Nasaditelné díly **Medistyle** lze z hygienických důvodů čistit roztokem vody a alkoholu.
- Před aplikací by se neměla kůže nijak změkčovat. Přístroj **MEDISANA Medistyle** umožňuje vždy rychlou, pohodlnou a bezpečnou aplikaci.
- Zacházení s přístrojem **MEDISANA Medistyle** si snadno osvojíte již po několika málo použitích.

2.3 Často kladené dotazy a příslušné odpovědi

Proč je přístroj Medistyle obzvláště vhodný pro diabetiky?

Protože přístroj umožňuje plynulou regulaci rychlosti a při nadměrném tlaku dojde k jeho zastavení, je jeho použití velmi bezpečné i u osob se sníženou citlivostí vůči bolesti anebo prodlouženou reakční dobou. Safírové nástavce dále odstraňují jen už odumřelou vrstvičku pokožky.

Proč je k přístroji tolik nástavců?

Každý nástavec je navržen k řešení zvláštního problému na ruku i nohu a proto je jeho použití mimořádně účinné a bezpečné.

Může jeden přístroj MEDISANA Medistyle používat více uživatelů?

Ano. Každý uživatel by však měl v zájmu prevence přenosu kožních onemocnění disponovat těmi nejdůležitějšími nástavci.

Tyto nástavce dodává společnost **MEDISANA AG** i jednotlivě.

3.1 Funkce

Přístroj **MEDISANA Medistyle** lze používat s mnoha různými nástavci. Nejprve přístroj ⑥ vypněte ②. Před výměnou nástavce z přístroje vytáhněte nepotřebný nasaditelný díl. Nasadte požadovaný nástavec tím, že jím lehce pootočíte a přitom překonáte nepatrný odpor. Jakmile se ozve tiché zaklapnutí, je nástavec upevněn. Na přístroj **MEDISANA Medistyle** můžete pomocí adaptéru (jen u Medistyle L) upevnit i nástavce z jiného přístroje na manikúru.

Při každém použití začínejte nejprve na pomalé rychlosti otáčení, kterou následně plynule zvyšujte podle individuálních požadavků ②.

Při broušení vzniká jemný prach. Safíry opatrným broušením odstraňují jen odumřelé částičky kůže. Nedochozí přitom k obroušování živé vrstvy pokožky. Nehrozí proto žádné nebezpečí poranění.

Pokud je odstraňování zrohovatělé pokožky nepříjemné, ukončete používání přístroje.

3.2 Pedikúra

Doporučený postup při pedikúře (péči o nohy):

1. **Safírový kužel** (hrubozrnný)

Č. výrobku 85003

Slouží ke zbrúšení suché zrohovatělé kůže.



2. **Safírový kužel** (dlouhý)

Č. výrobku 85007

(jen u Medistyle L)

Slouží ke zbrúšení větších ploch zrohovatělé kůže a mozolů.



3. **Safírová frézka** (kulatá)

Č. výrobku 85005

Používá se k opatrnému odstranění kuřích ok.



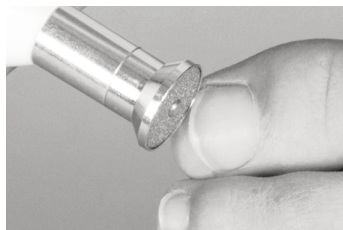
4. Válcovitá frézka

Č. výrobku 85009

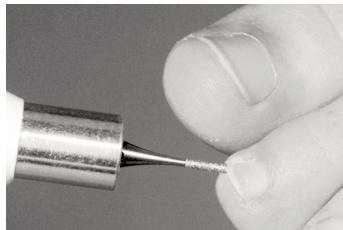
Pro obroušení
zdřevnatělých
povrchů nehtů.

**5. Safírový kotouč (hrubozrný)**Č. výrobku 85010
(jen u Medistyle L)

Používá se ke
zkracování tlustých
nehtů pilováním.

**6. Jehlová frézka**Č. výrobku 85006
(jen u Medistyle L)

Slouží k opatrnému
uvolnění zarostlých nehtů a k
odstranění malých částí odumřelé
tkáně. Používejte jen při nízké
rychlosti otáčení!

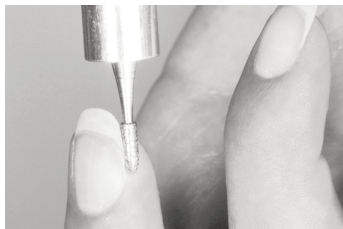
**3.3
Manikúra****Doporučený postup při manikúře (péči o ruce):****1. Safírový kužel (hrubozrný)**Č. výrobku 85003
(viz bod 1 v části
o pedikúře)

Slouží ke zbrúšení suché zrohovatělé kůže.

2. Frézka ve tvaru plamene

Č. výrobku 85011

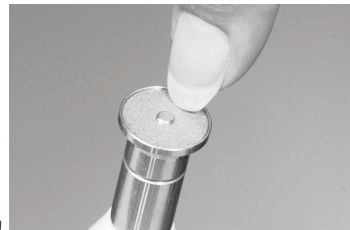
Slouží k opatrnému
uvolnění zarostlých
nehtů.



3. **Safírový kotouč (jemnozrný)**

Č. výrobku 85004

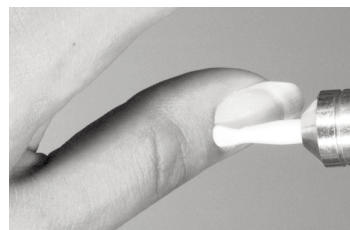
Používá se ke zkracování nehtů pilováním: Příklad: Přístroj pevně držte a nehet přitom přiložte k brusnému povrchu kotouče. Pilování provádějte jen jedním směrem!



4. **Zahrnovač kůžičky nehtového lůžka**

Č. výrobku 85008
(jen u Medistyle L)

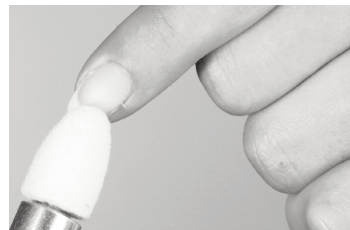
Slouží k zahrnutí jemné kůže nehtového lůžka.



5. **Pěstěný kotouč**

Č. výrobku 85001

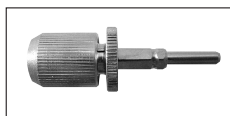
Slouží k vyhlazení okrajů nehtů a k leštění povrchů nehtů.



Adaptér

Č. výrobku 85015
(jen u Medistyle L)

Umožňuje nasazení nástavců z jiných přístrojů.



Závěrečné ošetření krémem přispívá spolu s pravidelnou péčí prováděnou pomocí přístroje **MEDISANA Medistyle** k pěstěnému vzhledu rukou i nohou, jemné pokožce a pevným nehtům se stabilní strukturou. Všechny nástavce, které nejsou obsaženy v sadě **Medistyle S**, lze zakoupit jako samostatné příslušenství.

4.1 Čištění a péče

- Po použití vždy vytáhněte síťový zdroj elektrického přístroje ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Přístroj čistěte měkkým hadrem, jemně navlhčeným ve slabém roztoku mýdla. Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dbejte také na to, aby do něj nevnikla voda. Přístroj znovu použijte teprve tehdy, když je zcela suchý.
- Nástavce v případě potřeby očistěte zvlášť malým měkkým kartáčkem. Než tyto nástavce znovu nasadíte na přístroj, nechte je dokonale oschnout.
- Přístroj skladujte na suchém a chladném místě.
- Při skládání síťového kabelu dávejte pozor, aby nedošlo k jeho poškození.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA Přístroj pro manikúru a pedikúru Medistyle S / L
Rozměry (ruční přístroj)	: cca 150 (L) x 40 (Ø) mm
Hmotnost (ruční přístroj)	: cca 160 g
Napájení	: Provoz se síťovým adaptérem 230 V / 50 Hz 19 V, 200 mA (stejnoseměrný proud)
Rychlost otáčení	: 1 600 – 5 000 ot./min.
Číslo výrobku (MediStyle S)	: 85060
Číslo výrobku (MediStyle L)	: 85101
Čárkový kód (MediStyle S)	: 4015588 85060 8
Čárkový kód (MediStyle L)	: 4015588 85101 8
Ověřená bezpečnost - certifikováno	LGA/GS



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

5.1 Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Adresu servisu naleznete na poslední straně.

1.1 Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A **Medistyle** kéz- és lábápoló készülékkel a **MEDISANA** cég minőségi termékét vásárolta meg.

A szép, egészséges kéz és láb az ápoláson múlik. A **MEDISANA Medistyle** rendszeres használata - manikűr és pedikűr - javítja körmeinek állapotát, puhává teszi a bőrt kezein és lábain, így biztosítva Önnek az ápolat megjelenést.

Ha szeretné a kívánt hatást elérni és még sokáig szeretne a **MEDISANA Medistyle**-ban örömet találni, javasoljuk, hogy gondosan olvassa el az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

1.2 Fontos



Gondosan olvassa végig a következő biztonsági útmutatásokat, mielőtt a készüléket használja, és őrizze meg a használati utasítást a további használat céljára!

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Csak a gyártó által ajánlott kiegészítő alkatrészeket használja.
- Ne dugjon be idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. Kerülje a hegyes vagy éles tárgyakkal való érintkezést. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készülék gyermekek vagy fogyatékoság miatt korlátozott személyek általi, illetve rajtuk vagy közelükben történő használata mindig csak felügyelet mellett történhet. Az elektromos termékek nem játékszerek!
- Meghibásodás esetén ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ezzel nem csak érvényét veszti mindennemű garancia, hanem komoly veszélyeknek is kiteszi magát (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak hivatalos szervizekben végeztesse.

Elektromos készülékeknél különösen ügyeljen az alábbiakra:

- A hálózati adaptert **1** csak a készülék kikapcsolt állapotában csatlakoztassa.
- Ne nyúljon vízbe esett készülék után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Soha ne használjon elektromos készüléket fürdés vagy zuhanyozás közben. Soha ne tároljon vagy tartson elektromos készüléket olyan helyen, ahonnan az a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet.
- Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol tiszta oxigén található.
- Ne használja a készüléket, ha a bevezetett kábel sérült, a hálózati adapter hibás, ha a készülék nem működik kifogástalanul, ha a készülék le vagy vízbe esett, illetve ha megrongálódott.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.

- Kerülje a készülék nagyon erős felmelegedését a túl hosszú használat miatt.
- Száraz kézzel húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból, a használat befejezése és a készülék kikapcsolása után, valamint ha alkatrészeket cserél ki.

1.3 Fontos tanácsok – az egészsége érdekében

- Cukorbetegség vagy egyéb betegség esetében a készülék használata előtt egyeztessen háziorvosával.
- Állapotos nők ügyeljenek a szükséges óvintézkedések betartására és egyéni terhelhetőségükre; adott esetben egyeztessenek az orvosukkal.
- Ne kezeljen duzzanatos, égési sérüléssel, gyulladt, kiütéssel, sebes vagy érzékeny testrészeket.
- A kezelésnek kellemes hatásúnak kell lennie. Ha fájdalmat érez, vagy kellemetlennek érzi a használatot, szüneteltesse, és egyeztessen az orvosával.

2.1 A csomagolás tartalma

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e.

A szállítási terjedelembe a következők tartoznak:

- **Medistyle** készülék hálózati adapterrel
- 6 alkatrész (Medistyle **S**)
- Tartótáska
- 11 alkatrész (Medistyle **L**)
- Használati utasítás

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

2.2 Figyelem! Tudnivalók a MEDISANA Medistyle használatával kapcsolatban

- A Saphir alkatrészek extrém hosszú életűek és szinte kopásmentesek.
- Egy alkalmazás ne tartson egyfolytában tovább 15 percnél. Kapcsolja ki utána a készüléket legalább egy fél órára és hagyja lehűlni.
- A kis sérülésveszély miatt a **Medistyle** különösen alkalmas cukorbetegnek vagy idősebb emberek számára.
- A **Medistyle** alkatrészeit higiéniai okokból víz és alkohol keverékkel kell tisztítani.
- Nincs szükség a bőr előzetes felpuhítására. A **MEDISANA Medistyle** gyors, kényelmes és mindenhol biztosan használható.
- A **MEDISANA Medistyle** kezelését már néhány használat után könnyűnek és megszokottnak fogja találni.

2.3 Gyakori kérdések és válaszok

Miért alkalmas a Medistyle kifejezetten cukorbetegnek számára?

Mivel a sebesség fokozatmentesen állítható és a készülék erős nyomás hatására leáll, ezért használata csökkent fájdalomérzetet vagy kisebb reakciósebesség esetén is nagyon biztonságos. Továbbá a Saphir alkatrészekkel csak a már elhalt bőrrészek kerülnek eltávolításra.

Miért van ennyi alkatrész?

Minden feltét egy speciális probléma megoldására készült a kézen és a lábon, és így különösen hatásos és biztonságos a használat során.

Használhat több felhasználó egy MEDISANA Medistyle-t?

Igen. Azonban – a bőrbetegségek átadásának elkerülése végett – a legfontosabb alkatrészekkel mindenkinek külön rendelkeznie kell.

Ezek egyesével kaphatóak a **MEDISANA AG**-nál.

H 3 Használat

MEDISANA®

3.1 Funkciók

A **MEDISANA Medisytyle** készülékhez sok különböző alkatrész használható. Kapcsolja ki **2** a készüléket **2**. A feltétek cseréjéhez először húzza le egyszerűen a felesleges alkatrészt. Helyezze fel a kívánt darabot úgy, hogy könnyedén elforgatja azt, amíg le nem küzd egy csekély ellenállást. Ha meghallja a befogást jelző hangot (halk kattanás), akkor az alkatrész rögzült. Más körömápoló berendezések alkatrészeit is használhatja a **MEDISANA Medistyle**-lal a tűske segítségével (csak Medistyle L-nél).

Minden használatot kezdjen lassan és egyénileg növelje a fokozatmentesen állítható forgási sebességet **2**.

Könnyű por keletkezik a dörzsölés miatt. Az óvatos dörzsölés miatt csak az elhalt bőrrétegeket távolítja el a Saphire. Élő bőrszövet így nem kerül eltávolításra. Ezért nem áll fenn sérülésveszély.

Ha az elszarusodott bőr eltávolítása kellemetlenné válik, hagyja abba a használatot.

3.2 Pedikűr

A pedikűr (lábápolás) javasolt sorrendje:

1. **Saphir kúp
durva magos**
Cikkszám 85003



A száraz,
elszarusodott bőr
ledörzsöléséhez.



2. **Saphir kúp
hosszú**
Cikkszám 85007
(csak a
Medistyle L-nél)



Az elszarusodott bőr és a
bőrkeményedések ledörzsöléséhez
nagy felületen.



3. **Saphir maró
kerek**
Cikkszám 85005

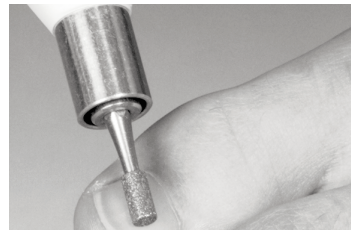


Tyúkszemek óvatos
eltávolításához.

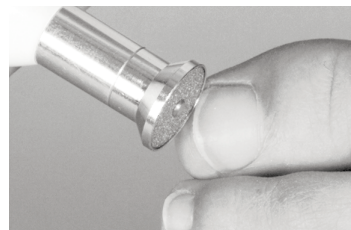


4. Hengeres maró

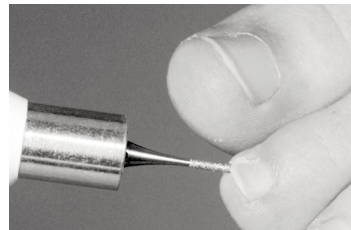
Cikkszám 85009

Mégkeményedett
körömfelületek
ledörzsölésére.**5. Saphir korong
durva magos**

Cikkszám 85010

(csak a
Medistyle L-nél)Vastagabb körmök
reszeléses rövidítésére.**6. Túmaró**

Cikkszám 85006

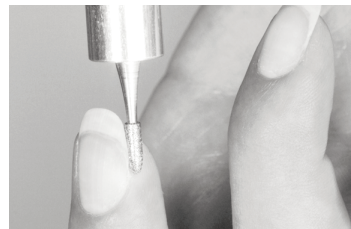
(csak a
Medistyle L-nél)Lenőtt körmök óvatos
szabaddá tételére és kis, elhalt
körömdarabok lemarására.
Csak kis sebességgel használja!**3.3****Manikűr****A manikűr (kézápolás) javasolt sorrendje:****1. Saphir kúp
durva magos**

Cikkszám 85003

(lásd pedikűr 1)

A száraz,
elszarusodott bőr
ledörzsöléséhez.**2. Lángmaró**

Cikkszám 85011

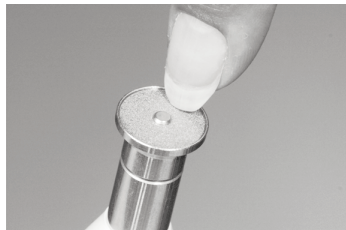
Lenőtt körmök
óvatos
fellazításához.

H 3 Használat

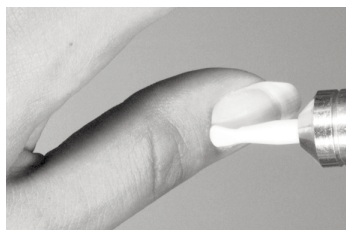
MEDISANA®

**3. Saphir korong
finom magos**
Cikkszám 85004

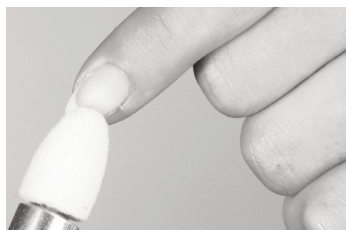
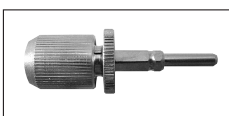
A körmök reszeléses rövidítéséhez: A készüléket stabilan kell tartani, és a körmöket végig kell vezetni a korongon. Csak egy irányba reszeljen!

**4. Bőrke-
hátratóló**
Cikkszám 85008
(csak a Medistyle L-nél)

A körmök bőrének hátratólásához.

**5. Filckúp**
Cikkszám 85001

A körömszélek elsimításához és a körömfelület polírozásához.

**Tüske**
Cikkszám 85015
(csak a
Medistyle L-nél)

Más készülékek alkatrészeinek felhelyezéséhez.

A használatot követő bekrémezés és a rendszeres ápolás a **MEDISANA Medistyle**-lal hozzásegít az ápolts kéz és láb eléréséhez puha bőrrel és szilárd, stabil struktúrájú körmökkel. Minden alkatrész, amit a **Medistyle S** nem tartalmaz megvehető tartozék-ként.

4.1 Tisztítás és gondozás

- Elektromos készülékeknél mindig húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószeret vagy erős keféket.
- A készüléket lágy szappanlúggal enyhén benedvesített puha kendővel tisztítsa. Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és adott esetben arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz a készülékbe. A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.
- Tisztítsa az alkatrészeket – amennyiben szükséges – külön, egy kis, puha kefével. A felhelyezhető alkatrészeket csak akkor helyezze fel újból, ha már teljesen megszáradtak.
- A készüléket mindig száraz és hűvös helyen tárolja.
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan csomagolja össze azt.

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	:	MEDISANA kéz- és lábápoló készülék Medistyle S / L
Méreték (kézi gép)	:	kb. 150 (L) x 40 (Ø) mm
Súly (kézi gép)	:	kb. 160 g
Csatlakoztatás	:	Üzemeltetés hálózati adapterrel 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Forgási sebesség	:	1 600 – 5 000 fordulat/perc
Cikkszám (MediStyle S)	:	85060
Cikkszám (MediStyle L)	:	85101
EAN-szám (MediStyle S)	:	4015588 85060 8
EAN-szám (MediStyle L)	:	4015588 85101 8
LGA/GS által vizsgált biztonság		



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

**5.1
Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- 2.** Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- 3.** A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- 4.** Ki vannak zárva a garanciából:
 - a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d.** a normál kopásnak kitett tartozékok.
- 5.** A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

A szervizek címét az utolsó oldalon találja meg.

1.1 Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Przyrząd do pielęgnacji dłoni i stóp **Medistyle** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Zdrowe i estetyczne dłonie i stopy zapewnią odpowiednią pielęgnacja. Regularna pielęgnacja – manicure i pedicure – przy użyciu urządzenia **MEDISANA Medistyle** poprawia wygląd paznokci, przywraca miękkość skóry na dłoniach i stopach, sprawiając, że wyglądasz zadbane i efektywnie. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania nabytego urządzenia **MEDISANA Medistyle**, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

1.2 Ważne



Przed zastosowaniem urządzenia przeczytaj dokładnie poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zatrzymaj instrukcję obsługi do dalszego korzystania.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie używaj żadnych części dodatkowych, które nie są zalecane przez producenta.
- Nie wkładaj obcych przedmiotów do otworów urządzenia. Unikaj kontaktu ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Stosowanie urządzenia na, przez lub w pobliżu dzieci bądź osób niepełnosprawnych powinno odbywać się zawsze pod nadzorem. Urządzenia elektryczne nie są zabawką dla dzieci!
- Nigdy nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia. Prowadzi to nie tylko do utraty wszelkich praw gwarancyjnych, lecz może być również bardzo niebezpieczne (pożar, porażenie prądem elektrycznym, zranienie). Zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

Podczas stosowania urządzeń elektrycznych należy szczególnie przestrzegać następujących informacji:

- Podłączaj zasilacz sieciowy **1** tylko przy wyłączonym urządzeniu.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych w wannie kąpielowej lub pod natryskiem. Nie przechowuj urządzeń elektrycznych w pobliżu wanny kąpielowej lub umywalki.
- Nie używaj urządzenia pod kołdrą lub poduszką.
- Chronj przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których stosowane są aerozole lub czysty tlen.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający lub zasilacz sieciowy, urządzenie nie działa prawidłowo, jeżeli wpadło do wody lub uległo uszkodzeniu.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać urządzenia za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.

1.3 Ważne zalecenia - dla ochrony Twojego zdrowia

- Chronić urządzenie przed nadmiernym przegrzaniem w wyniku zbyt długiego stosowania.
- Wyciągając wtyczkę z gniazda wtykowego tylko suchymi rękami przy wyłączonym urządzeniu - również podczas wymiany części urządzenia.
- W przypadku cukrzycy lub innych schorzeń, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem rodzinnym.
- Kobiety w ciąży powinny przestrzegać koniecznych środków ostrożności, aby nie obciążać nadmiernie organizmu; w razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie wykonuj zabiegów na partiach ciała, na których występują obrzmienia, oparzenia, stany zapalne, wysypki skórne, rany lub miejsca wrażliwe.
- Zabiegi pielęgnacyjne powinny sprawiać przyjemność. Jeżeli odczuwasz ból lub pielęgnacja nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skontaktuj się z lekarzem.

2.1 Zawartość dostawy

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne.

W zakres dostawy wchodzi:

- urządzenie **Medistyle** z zasilaczem sieciowym
- 6 nasadek (Medistyle **S**) • etui
- 11 nasadek (Medistyle **L**) • instrukcja obsługi

Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

2.2 Uwaga! Specyfika urządzenia MEDISANA Medistyle

- Nasadki szafirowe są bardzo trwałe i praktycznie nie ulegają ścieraniu.
- Zabieg powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Po upływie tego czasu wyłącz urządzenie i poczekaj przynajmniej 30 minut, aż urządzenie przestygnie.
- Ze względu na niewielkie ryzyko zranienia urządzenie **Medistyle** nadaje się również do stosowania szczególnie przez osoby starsze oraz cierpiące na cukrzycę.
- Nasadki **Medistyle** można czyścić mieszanką wody z alkoholem.
- Przed zabiegiem nie należy zmiękczać skóry. Urządzenie **MEDISANA Medistyle** daje się wszędzie stosować szybko, wygodnie i bezpiecznie.
- Już po kilku zabiegach przekonasz się, że obsługa urządzenia **MEDISANA Medistyle** jest bardzo łatwa.

2.3 Często stawiane pytania i odpowiedzi

Dlaczego urządzenie Medistyle nadaje się szczególnie dla osób cierpiących na cukrzycę?

Ponieważ możliwa jest płynna regulacja prędkości obrotowej i urządzenie zatrzymuje się przy zbyt silnym nacisku, stosowanie jest bardzo bezpieczne nawet w przypadku obniżonej wrażliwości na ból lub zwolnionej szybkości reakcji. Nasadki szafirowe usuwają tylko obumarły naskórek.

Dlaczego jest tak dużo nasadek?

Każda nasadka spełnia specjalne zadania podczas pielęgnacji dłoni i stóp, podnosząc skuteczność i bezpieczeństwo zabiegów.

Czy urządzenie MEDISANA Medistyle może stosować wielu użytkowników?

Tak. Jednakże – aby uniknąć zarażenia chorobami skóry – każdy powinien posiadać własne nasadki.

Można je zamówić oddzielnie w firmie **MEDISANA AG**.

3.1 Funkcje

W urządzeniu **MEDISANA Medistyle** można stosować różne nasadki. Wyłącz urządzenie ❹ pokrętkiem ❷. Przed założeniem nowej nasadki zdejmij najpierw niepotrzebną już nasadkę. Załóż nasadkę, obracając ją lekko i pokonując niewielki opór. Słyszalne kliknięcie oznacza, że nasadka jest stabilnie zamocowana. Również nasadki innych przyrządów do pielęgnacji paznokci można założyć na trzpień (tylko Medistyle L) urządzenia **MEDISANA Medistyle**.

Rozpocząć zabieg od wolnych obrotów, a następnie dowolnie zwiększać płynnie prędkość obrotową pokrętkiem ❷.

Podczas szlifowania paznokci powstaje niewielka ilość pyłu. Nasadki szafirowe usuwają jedynie obumarły naskórek poprzez delikatne szlifowanie. Żywe partie skóry nie są usuwane. Dzięki temu nie istnieje ryzyko zranienia. Jeżeli usuwanie zrogowaciałego naskórka stanie się nieprzyjemne, przerwij zabieg.

3.2 Pedicure

Zalecana kolejność stosowania nasadek dla pedicure (pielęgnacja stóp):

1. Stożek szafirowy gruboziarnisty nr art. 85003

Do usuwania suchego zrogowaciałego naskórka.



2. Stożek szafirowy długi nr art. 85007 (tylko Medistyle L)

Do usuwania rozległych miejsc zrogowaciałego naskórka i zgrubień.



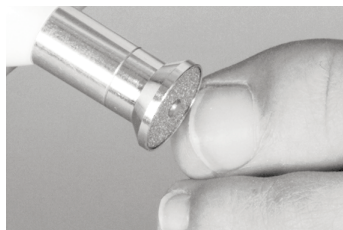
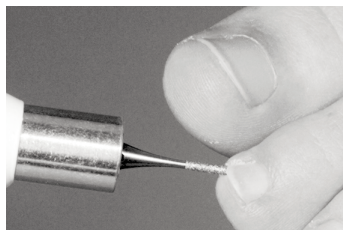
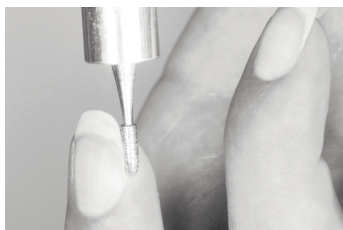
3. Frez szafirowy okrągły nr art. 85005

Do delikatnego usuwania nagniotków.

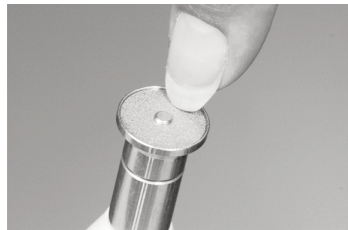


PL 3 Stosowanie

MEDISANA®

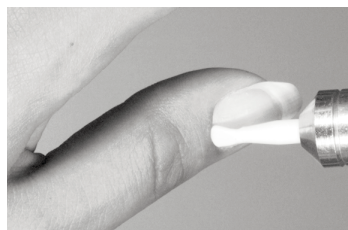
4. Frez walcowy
nr art. 85009Do szlifowania
zrogowaciałych
powierzchni
paznokci.**5. Tarcza szafirowa
gruboziarnista**
nr art. 85010
(tylko Medistyle L)Do skracania grubych
zrogowaciałych paznokci
metodą pilnikowania.**6. Frez igłowy**
nr art. 85006
(tylko Medistyle L)Do delikatnego
odczepiania
zrosniętych paznokci i frezowania
obumarłych nagniotków.
Stosuj tylko na niskich obrotach!**3.3
Manicure****Zalecana kolejność stosowania nasadek dla manicure
(pielęgnacja dłoni):****1. Stożek szafirowy
gruboziarnisty**
nr art. 85003
(patrz pedicure 1)Do usuwania
suchego zrogowaciego naskórka.**2. Frez podłużny**
nr art. 85011Do ostrożnego
odczepiania
zrosniętych paznokci.

**3. Tarcza szafirowa
drobnoziarnista**
nr art. 85004



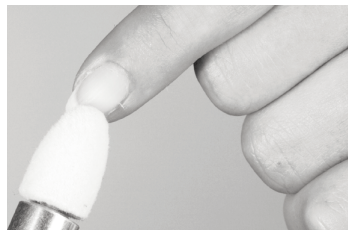
Do skracania
paznokci metodą pilnikowania:
przytrzymaj urządzenie i przesuwaj
paznokieć po tarczy.
Pilnikuj tylko w jednym kierunku!

**4. Nasadka do
odsuwania skórek**
nr art. 85008
(tylko Medistyle L)



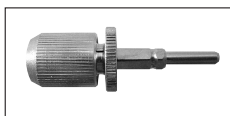
Do odsuwania skórek
na paznokciach.

5. Stożek filcowy
nr art. 85001



Do wygładzania
brzegów paznokci
i polerowania
powierzchni paznokci.

Trzpień
nr art. 85015
(tylko Medistyle L)



Do zakładania
nasadek innych
urządzeń.

Nakremowanie po zabiegu i regularna pielęgnacja przy użyciu urządzenia **MEDISANA Medistyle** zapewniają zadbane dłonie i stopy o miękkiej skórze i stabilnych paznokciach.

Wszystkie nasadki, które nie należą do zakresu dostawy urządzenia **Medistyle S**, można nabyć jako osprzęt.

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- W przypadku urządzeń elektrycznych zawsze wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i chroń urządzenie przed wniknięciem wody. Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- W razie potrzeby czyść nasadki małą, miękką szczoteczką. Pozostaw nasadki do całkowitego przeschnięcia przed ich ponownym przymocowaniem do urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.
- Złóż starannie przewód zasilający, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: przyrząd do pielęgnacji dłoni i stóp MEDISANA MediStyle S / L
Wymiary (przyrząd bez nasadek)	: ok. 150 (dług.) x 40 (Ø) mm
Ciężar (przyrząd bez nasadek)	: ok. 160 g
Zasilanie elektryczne	: zasilacz sieciowy 230 V / 50 Hz prąd stały 19 V, 200 mA
Prędkość obrotowa	: 1 600 – 5 000 obrotów/min
Nr artykułu (MediStyle S)	: 85060
Nr artykułu (MediStyle L)	: 85101
Nr EAN (MediStyle S)	: 4015588 85060 8
Nr EAN (MediStyle L)	: 4015588 85101 8
Sprawdzone bezpieczeństwo LGA/GS	



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

5.1 Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy zwrócić się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, trzeba podać rodzaj usterki i dołączyć kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się na ostatniej stronie.

TR 1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®

1.1 Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Medistyle el ve ayak bakım cihazı ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız.

Bakımla güzel ve sağlıklı eller ve ayaklara sahip olmak sorun değildir. **MEDISANA Medistyle** ile düzenli manikür ve pedikür uygulamaları tırnaklarınızı güzelleştirir, ellerde ve ayaklarda yumuşak bir deri oluşmasını sağlar ve size bakımlı bir görünüş sağlar.

Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA Medistyle** cihazınızı uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

1.2 Önemli



Cihazı devreye sokmadan önce aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkatle okuyunuz ve kullanım talimatını daha sonra yararlanmak üzere muhafaza ediniz.

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Bu cihaz, ticari amaçla kullanmak üzere tasarlanmamıştır.
- Üretici tarafından önerilmeyen ek parçalar kullanmayınız.
- Üzerindeki deliklere yabancı cisimler sokmayınız. Sivri veya kesici nesnelere temas etmesini önleyiniz. Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Bu cihaz çocukların veya özürülü bir kişi üzerinde veya onların yakınlarında kullanıldığında, daima gözetim altında bulundurulmalıdır. Elektronik cihazlar oyuncak değildir!
- Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayı denemeyiniz. Bu durumda garanti hakkı kaybolur ve ayrıca ciddi tehlikeler (yangın, elektrik şoku, yaralanma) oluşabilir. Onarımlar sadece yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Elektrikli cihazlarda aşağıdaki noktalara özellikle dikkat edilmelidir:

- Şebeke adaptörünü **1** sadece cihaz kapalı durumda iken takınız.
- Suya düşen bir alete dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Banyo yaparken veya duş alırken elektrikli cihaz kullanmayınız. Elektrikli cihazları, banyoya veya lavobaya düşemeyecekleri bir yerde depolayınız veya muhafaza ediniz.
- Bu cihazı yorgan veya yastık altında kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Bu cihazı sprey kullanılan veya saf oksijen verilen yerlerde kullanmayınız.
- Elektik kablosu hasarlı, şebeke adaptörü arızalı olan ve kusursuz bir şekilde çalışmayan, suya düşen veya başka hasarları olan cihazları kullanmayınız.
- Cihazı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayın.
- Cihazı uzun bir süre kullanarak aşırı bir şekilde ısınmasına sebep olmayın.
- Fişini prizden çıkarırken, cihaz kapalı olup kullanılmıyorsa veya cihazın parçalarını değiştirirken ellerinizin kuru olmasına dikkat edin.

1.3**Önemli uyarılar –
Sağlığınız için**

- Diyabet veya başka hastalıklardan şikayeti olanlar bu cihazı kullanmadan önce doktorlarına danışmalıdır.
- Hamile kadınların, gerekli emniyet önlemlerini ve kendi kişisel zorlanma durumlarını dikkate almaları gerekmektedir; gerektiğinde bu konuyu doktorunuz ile görüşünüz.
- Bu cihazı şişmiş, yanık, kızarma, egzama, yara olan veya hassas vücut bölgelerinde kullanmayınız.
- Cihazın kullanılması bir rahatlık hissi vermemelidir. Uygulamada ağrı duyduğunuzda veya rahatsız olduğunuzda cihazı kullanmayın ve doktorunuza başvurun.

2.1**Teslimat kapsamı**

Lütfen öncelikle cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- **Medistyle** cihaz ve şebeke adaptörü
- 6 aksesuar başlık (Medistyle S) • Saklama çantası
- 11 aksesuar başlık (Medistyle L) • Kullanma talimatı

Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

2.2**Dikkat!
MEDISANA
Medistyle'in
özellikleri**

- Safir uçlar oldukça uzun ömürlüdür ve hemen hemen hiç aşınmaz.
- Kesintisiz bir uygulama en fazla 15 dakika sürmelidir. Bu süre sonunda cihazı en az yarım saat kapatın ve soğumasını bekleyin
- Yaralanma tehlikesi çok düşük olduğundan **Medistyle** uygulaması özellikle diyabet hastaları veya yaşlılar için de uygundur.
- **Medistyle** parçaları hijyenik nedenlerden dolayı bir su-alkol karışımı ile temizlenebilir.
- Deri daha önce yumuşatılmamalıdır. **MEDISANA Medistyle** hızlı, rahat ve güvenli olarak her yerde kullanılabilir.
- **MEDISANA Medistyle** birkaç kez uygulama sonrası kolayca kullanılabilir ve öğrenilebilir.

2.3**Sıkça sorulan
sorular ve yanıtları**

Medistyle neden diyabet hastaları için özellikle uygundur?

Hızı kademesiz olarak ayarlanabildiğinden ve cihaz fazla bastırıldığında otomatik olarak durduğundan, ağrılara karşı çok hassas olan veya yavaş reaksiyon gösteren kişiler tarafından da güvenli bir şekilde kullanılabilir. Ayrıca, safir uç ile sadece ölü deri tabakaları temizlenir.

Neden bu kadar fazla uç kullanılıyor?

Her uç ellerde ve ayaklarda oluşan özel sorunlar için tasarlanmıştır ve bu sebepten kullanımları özellikle etkin ve güvenlidir.

Aynı MEDISANA Medistyle birden fazla kişi tarafından kullanılabilir mi?

Evet. Fakat, bulaşıcı hastalıklardan korunmak için önemli uygulama uçları herkesin kendine ait olmalıdır.

Bu parçalar **MEDISANA AG**'den teker teker de satın alınabilir.

3.1 Fonksiyonları

MEDISANA Medistyle ile çok sayıda farklı uygulama ucu kullanılabilir. Cihazı ❸ kapatın ❷. Uçları değiştirmek için, önce kullanmak istemediğiniz ucu çıkartın. Kullanmak istediğiniz ucu takın, hafifçe az bir direnci geçene kadar döndürün. Yerine oturduğunu işittiğinizde (hafif bir "tık" sesi), cihaz kullanıma hazırdır. Başka bir tırnak bakım cihazının uçlarını da, mandrel (sadece Medistyle L) üzerinden **MEDISANA Medistyle** ile kullanabilirsiniz. Her uygulamaya düşük bir hızla başlayın ve dönme hızını bireysel olarak ayarlayın ❷.

Cihaz kullanılırken az miktarda taşlama tozu oluşur. Dikkatlice taşlandığında, safir uçlar sadece ölü deri tabakalarını alır. Canlı deri tabakalarına dokunulmaz. Bu sayede yaralanma tehlikesi oluşmaz.

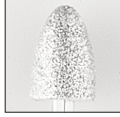
Nasırlaşmış derinin alınması sizi rahatsız ettiğinde, uygulamayı derhal kesiniz.

3.2 Pedikür

Pedikür (ayak bakımı) için önerilen sıra:

1. Safir koni kaba taneli Parça No. 85003

Sertleşmiş kuru derileri törpülemek için.



2. Safir koni uzun Parça No. 85007 (sadece Medistyle L)

Nasırlı ve sertleşmiş geniş yüzeylerin törpülenmesi için.



3. Safir uçlu frez yuvarlak Parça No. 85005

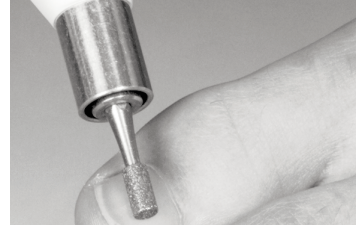
Nasırların itina ile kesilmesi için.



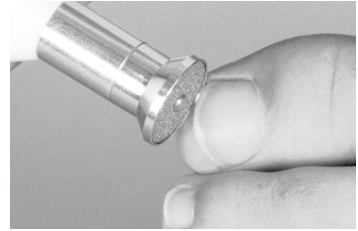
4. Silindirik frez

Parça No. 85009

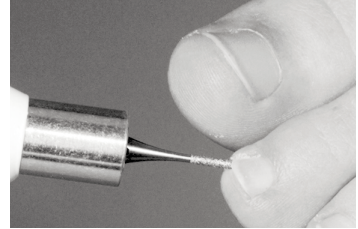
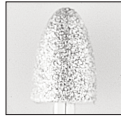
Odunlaşmış
tırnak yüzeylerini
törpülemek için.

**5. Safir disk
kaba taneli**Parça No. 85010
(sadece Medistyle L)

Kalın tırnakları
("odunlaşmış tırnak")
törpüleyerek kısaltmak için.

**6. İğne frez**Parça No. 85006
(sadece Medistyle L)

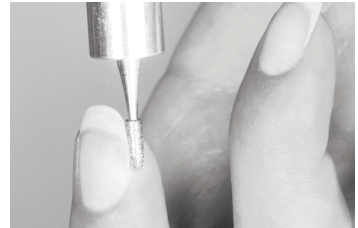
Deriye batan
tırnakları itina ile
dışarı çıkartmak ve küçük ölü
tırnak parçalarını frezelemek için.
Sadece düşük hızda kullanılmalıdır!

**3.3
Manikür****Manikür (el bakımı) için önerilen sıra:****1. Safir koni
kaba taneli**Parça No. 85003
(Pedikür bölümü
1'e bakınız)

Sertleşmiş kuru derileri törpülemek için.

2. Alev uçlu frez
Parça No. 85011

Deriye batan
tırnakları itina ile
çözmek için.



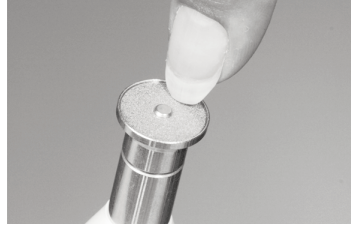
TR 3 Uygulama

MEDISANA®

**3. Safir disk
ince taneli**

Parça No. 85004

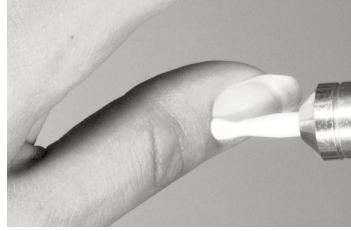
Tırnakların törpülenerek kısaltılması için:
Cihazı sabit tutun, tırnağı diskin
etrafında dolaştırın.
Sadece bir yönde törpüleyin!

**4. Tırnak eti
kaldırma aleti**

Parça No. 85008

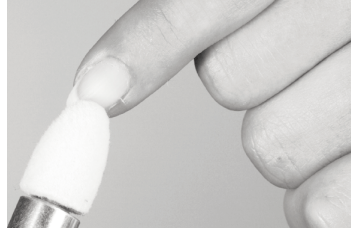
(sadece Medistyle L)

Tırnak etini
kaldırmak için.

**5. Keçe koni**

Parça No. 85001

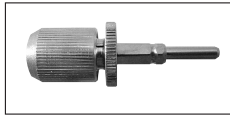
Tırnak uçlarını
düzeltmek ve
tırnak yüzeyini
parlatmak için.

**Mandrel**

Parça No. 85015

(sadece Medistyle L)

Başka cihazların
aksesuar uçlarını
kullanmak için.



MEDISANA Medistyle kullandıktan sonra ellere ve ayaklara krem sürülmesi ve düzenli kullanım, yumuşak ve bakımlı bir cilt ile dengeli yapıda sert bir tırnak oluşmasını sağlar.

Medistyle S teslimat içeriğinde bulunmayan tüm diğer uçları aksesuar olarak sipariş edebilirsiniz.

4.1

Temizlik ve bakım

- Elektrikli cihazlarda şebeke adaptörü daima prizden dışarıya çekilmelidir.
- Kesinlikle agresif deterjanlar ve sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı yumuşak bir bezle temizleyiniz; bezi önceden yumuşak sabunlu su ile ıslatınız. Cihazı temizlemek için suya batırmayınız ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat ediniz. Cihazı tamamen kurumadan kullanmayınız.
- Cihaza ait olan aksesuar parçalarını gerektiğinde ayrıca küçük, yumuşak bir fırça ile temizleyiniz. Bu parçaları tekrar cihaza takmadan önce, tamamen kurumalarını bekleyiniz.
- Cihazı kuru ve soğuk bir yerde depolayınız.
- Elektrik kablosunu itinâ ile katlayarak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.

4.2

Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar veremeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3

Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA el ve ayak bakımı cihazı Medistyle S / L
Boyutları (El cihazı)	: Yaklaşık 150 (L) x 40 (Ø) mm
Ağırlık (El cihazı)	: Yaklaşık 160 g
Akım Beslemesi	: Şebeke adaptörü ile kullanım 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Dönme hızı	: 1 600 – 5 000 devir/dakika
Ürün numarası (MediStyle S)	: 85060
Ürün numarası (MediStyle L)	: 85101
EAN numarası (MediStyle S)	: 4015588 85060 8
EAN numarası (MediStyle L)	: 4015588 85101 8
LGA/GS sertifikalı güvenlik	



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

5.1 Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Faks: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
İnternet: www.medisana.de

Servis adresini son sayfada bulabilirsiniz.

1.1 Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Купив прибор для ухода за руками и ногами **Medistyle**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Красивые, здоровые руки - это вопрос ухода за ними. Регулярный маникюр и педикюр с использованием **MEDISANA Medistyle** поможет улучшить качество ногтей, смягчит кожу на руках и ногах и создаст ухоженный вид. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы прибора **MEDISANA Medistyle** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

1.2 Важно



Внимательно прочитайте указания по безопасности перед применением прибора и сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендуемые изготовителем.
- Не вставляйте инородные предметы в отверстия. Не допускайте контакта с острыми предметами. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Если прибор используется для детей, больных или инвалидов, ими или вблизи них, это всегда рекомендуется выполнять под постоянным надзором. Электроприборы - не игрушки!
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только теряет свою силу гарантия, но могут возникнуть серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизированным сервисным центрам.

При обращении с электроприборами строго соблюдайте следующее:

- Подключайте сетевой адаптер **1** только при выключенном приборе.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не используйте электроприборы при приеме душа или ванны. Не храните электроприборы в местах, с которых они могут упасть в ванну или умывальник.
- Не используйте прибор под одеялами и подушками.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор в помещениях, в которых пользуются продуктами в аэрозольных упаковках или подается чистый кислород.
- Не используйте прибор, если поврежден сетевой кабель, неисправен блок питания, прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду или поврежден.
- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Не допускайте перегрева прибора из-за слишком долгого использования.

RUS 1 Указания по безопасности / 2 Полезные сведения

1.3 Важные рекомендации - для Вашего здоровья

- Вытягивайте вилку из розетки только сухими руками, если прибор выключен и больше не используется и если Вы сменяете части прибора.
- В случае диабета или иных заболеваний перед использованием прибора следует проконсультироваться с врачом.
- Беременным женщинам следует соблюдать необходимые меры предосторожности и учитывать свою устойчивость к нагрузкам, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- Не используйте прибор на частях тела, имеющих припухлости, ожоги, воспаления, сыпь, раны или чувствительные точки.
- Терапия должна быть приятной. Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения, прервите использование и обратитесь к врачу.

2.1 Комплектация

Проверьте комплектность прибора. В комплект входят:

- Прибор **Medistyle** с сетевым адаптером
- 6 насадок (**Medistyle S**)
- сумка для хранения
- 11 насадок (**Medistyle L**)
- инструкция по применению

Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

2.2 Внимание! Особенности в MEDISANA Medistyle

- Сапфировые насадки имеют очень долгий срок службы и являются практически неизнашиваемыми.
- Не рекомендуется использовать прибор более 15 минут. После этого выключите прибор не менее, чем на полчаса, и дайте ему охладиться.
- Благодаря незначительной опасности получения травм прибор **Medistyle** подходит для больных диабетом и пожилых людей.
- Насадки **Medistyle** в целях обеспечения гигиены можно очищать смесью воды и спирта.
- Не рекомендуется предварительно размягчать кожу. Прибор **MEDISANA Medistyle** можно применять быстро, удобно и надежно.
- Обращение с прибором **MEDISANA Medistyle** станет Вам понятным уже через несколько применений.

2.3 Часто задаваемые вопросы и ответы на них

Почему прибор Medistyle особенно подходит для диабетиков?

Т. к. скорость можно плавно регулировать и прибор при слишком сильном давлении останавливается, применение остается предельно безопасным даже при пониженной чувствительности к боли или замедленной реакции. Кроме того, с помощью сапфированных насадок удаляются только уже отмершие частички кожи.

Зачем нужно столько насадок?

Каждая насадка предназначена для решения конкретной проблемы ухода за руками и ногами и поэтому особо эффективна и безопасна в применении.

Могут ли несколько человек пользоваться прибором MEDISANA Medistyle?

Да. Но во избежание заражения кожными болезнями каждый из них должен иметь собственные основные насадки.

Их можно заказать по-отдельности на фирме **MEDISANA AG**.

3.1 Функции

С прибором **MEDISANA Medistyle** можно использовать много различных насадок. Выключите прибор **6 2**. Для смены насадок вначале просто снимите ненужную в данный момент насадку. Требуемую насадку Вы устанавливаете, слегка вращая ее и преодолевая небольшое сопротивление. Характерный щелчок означает, что насадка зафиксировалась. Насадки других приборов для ухода за ногтями также можно использовать с прибором **MEDISANA Medistyle** с помощью штифта (только Medistyle L).

Всегда начинайте использование на низкой скорости, а затем плавно повышайте скорость вращения **2**.

Образуется легкая пыль. Сапфировые насадки удаляют только отмершие частички кожи, осторожно сошлифовывая их. Таким образом, частички живой кожи не удаляются. Благодаря этому полностью предотвращается опасность получения травм.

Если удаление ороговевшей кожи становится неприятным, прекратите использование.

3.2 Педикюр

Рекомендуемая последовательность выполнения педикюра (ухода за ногами):

1. Сапфировый конус крупный

Арт. № 85003

Для сошлифовывания сухой ороговевшей кожи.



2. Сапфировый конус длинный

Арт. № 85007
(только Medistyle L)

Для сошлифовывания ороговевшей кожи и мозолей.



3. Сапфирная фреза круглая

Арт. № 85005

Для осторожного удаления мозолей.



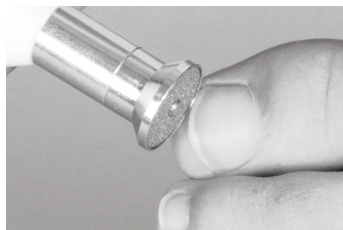
4. Цилиндрическая фреза

Арт. № 85009

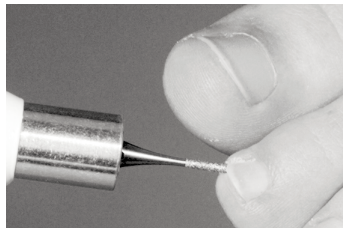
Для сошлифовывания одревесневших поверхностей ногтей.

**5. Сапфировый диск крупный**Арт. № 85010
(только Medistyle L)

Для укорочения толстых ногтей опиливанием.

**6. Фреза для ногтей**
Арт. № 85006
(только Medistyle L)

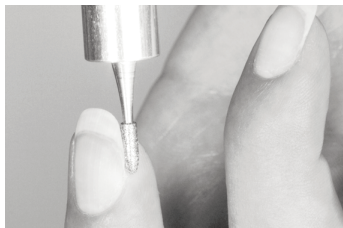
Для осторожного обнажения вросших ногтей и для удаления небольших отмерших частичек кожи. Применять только на малой скорости!

**3.3 Маникюр****Рекомендуемая последовательность выполнения маникюра (ухода за руками):****1. Сапфировый конус крупный**Арт. № 85003
(см. Педикюр - 1).

Для сошлифовывания сухой ороговевшей кожи.

**2. Факельная фреза**
Арт. № 85011

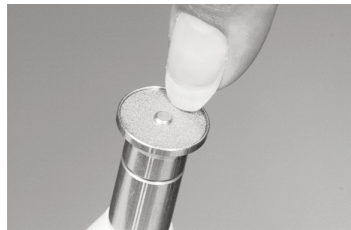
Для осторожного удаления вросших ногтей.



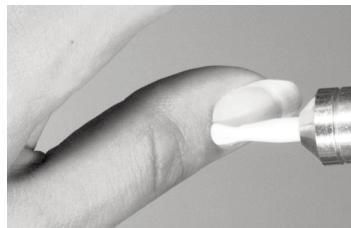
**3. Сапфировый диск
мелкий**

Арт. № 85004

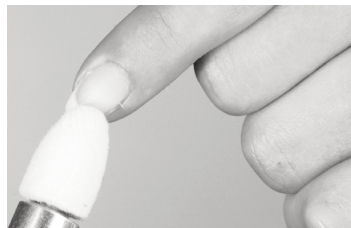
Для укорочения ногтей опиливанием: удерживая прибор, вести ногтем вдоль диска. Опилить только в одном направлении!

**4. Лопаточка для
сдвига кутикулы**
Арт. № 85008
(только Medistyle L)

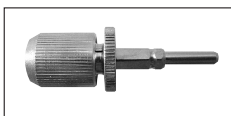
Для отодвигания кутикулы.

**5. Фетровый конус**
Арт. № 85001

Для сглаживания кончиков ногтей и полирования поверхности ногтей.

**Штифт**Арт. № 85015
(только Medistyle L)

Для установки насадок других приборов.



Заключительное нанесение крема и регулярный уход с использованием прибора **MEDISANA Medistyle** обеспечивают ухоженные руки и ноги с мягкой кожей и прочными ногтями.

Все не входящие в **Medistyle S** насадки можно купить в качестве принадлежностей.

4.1 Чистка и уход

- После использования сразу же вытаскивайте вилку из розетки.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Очищайте прибор мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала в прибор. Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.
- Очищайте насадки - в случае необходимости - отдельно небольшой мягкой щеткой. Перед повторной установкой на прибор дайте этим деталям полностью высохнуть.
- Храните прибор в сухом, прохладном месте.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Прибор для ухода за руками и ногами MEDISANA Medistyle S / L
Размеры (ручной прибор)	: прикл. 150 (L) x 40 (Ø) мм
Вес (ручной прибор)	: прикл. 160 г
Электропитание	: работа с сетевым адаптером 230 В / 50 Гц DC 19 В, 200 мА
Скорость вращения	: 1 600 – 5 000 оборотов в минуту
Артикул (MediStyle S)	: 85060
Артикул (MediStyle L)	: 85101
Номер EAN (MediStyle S)	: 4015588 85060 8
Номер EAN (MediStyle L)	: 4015588 85101 8
Безопасность, проверенная LGA/GS	



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

5.1 Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden, Германия

Тел.: +49 (0) 2103 / 2007-60

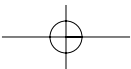
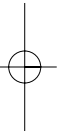
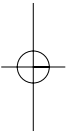
Факс: +49 (0) 2103 / 2007-626

e-mail: info@MEDISANA.de

Интернет: www.MEDISANA.de

Адреса сервисных центров приведены на последней странице.

MEDISANA®



CZ / H / RUS

MEDISANA Benelux NV

Euregiopark 18
6467 JE Kerkrade
Nederland

Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
Fax: + 31 / 45 - 5 23 35 18
eMail: info@medisana.nl

PL

MEDISANA MEDICAL Sp. z o.o.

Address:
05-500 PIASECZNO
U1. TETMAJERA 11 A

Tel.: +48 22 750 40 56

TR

Sengel Tıbbi Araç ve Gereçler Ltd. S .ti

Mesnevi sokak 25/7 Çankaya, Ankara

Tel: 0312 442 86 90
Faks: 0312 440 95 55
eMail: info@sengelmed.com
İnternet: www.sengelmed.com

MEDISANA®

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

85060/85101 08/2007